



**Международная конвенция  
о ликвидации всех форм  
расовой дискриминации**

Distr.: General  
22 September 2014  
Russian  
Original: French

---

**Комитет по ликвидации расовой дискриминации  
Восемьдесят четвертая сессия**

**Краткий отчет о 2271-м заседании,**  
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в четверг, 6 февраля 2014 года, в 15 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Кали Цай

**Содержание**

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых  
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции  
(продолжение)

*Шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Бельгии*

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке. А также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.14-40690 (R) 080914 220914



\* 1 4 4 0 6 9 0 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*Заседание открывается в 15 ч. 00 м.*

**Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции**  
(продолжение)

*Шестнадцатый–девятнадцатый периодические доклады Бельгии*  
(CERD/C/BEL/16-19 и CERD/C/BEL/Q/16-19)

1. По приглашению Председателя делегация Бельгии занимает места за столом Комитета.

2. **Г-жа Лефранк** (Бельгия) говорит, что с 1981 года в ее стране существует всеобъемлющая законодательная база в области борьбы против расовой дискриминации, которая направлена на искоренение ксенофобии, расизма и разных форм дискриминации посредством применения санкций, соразмерных тяжести совершенного правонарушения. Принятый в январе 2013 года новый закон дополняет эти законодательные механизмы более строгими санкциями в случаях дискриминационных мотивов при совершении убийства или преднамеренного нанесения телесных повреждений. Кроме того, будет подвергнут оценке и, возможно, изменен антидискриминационный закон от 2007 года после рассмотрения комиссией экспертов и консультации межфедерального Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом и дискриминацией. Внутреннее право Бельгии не содержит запрета на создание организаций, подстрекающих к расовой ненависти, однако органы правосудия могут применить санкции по отношению к членам этих организаций. Одним из значительных событий в рамках борьбы с расовой дискриминацией стала публикация циркуляра 13/2013. Принятый в июне 2013 года данный циркуляр дополняет перечень средств борьбы с расовой дискриминацией и содержит информацию о стратегии расследований и преследований в случаях отрицания исторических фактов, дискриминации и мотивированных ненавистью правонарушений, в частности правонарушений, мотивами которых стали национальность, цвет кожи, происхождение или гражданство. Положения циркуляра направлены на обеспечение единообразного подхода к стратегии преследований, улучшение показателей регистрирования и выявления правонарушений, повышение уровня осведомленности всех затронутых лиц, а также на поощрение обмена информацией. Судебный координатор обеспечивает правильное применение положений циркуляра на всей территории при поддержке на местах соответствующих подразделений специально подготовленных полицейских. В циркуляре предусматривается, что сотрудники полиции обязаны составить подробный протокол, если было установлено совершение акта дискриминации, а также, что ни одно дело не может быть закрыто по причине отказа в возбуждении уголовного дела, что является систематическим повторением строгой нормы. Также в тексте циркуляра содержится информация о профессиональной подготовке заинтересованных лиц, планируется проведение первых учебных курсов для сотрудников полиции, судей, занимающихся связанными с дискриминацией делами, а также для судебных стажеров.

3. Что касается судебной практики по делам о расизме и ксенофобии, то большинство решений выносится на основании применения статьи 20 Закона о противодействии расизму, предусматривающего привлечение к ответственности за подстрекательство к ненависти и дискриминации, а также на основании применения статьи 21, в которой содержится запрет на распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти. Так, исправительный суд города Антверпена применил статьи 20 и 21 при вынесении решения по делу мужчины, в блоге которого имелись содержащие оскорбления публичные высказывания. Несмотря на проведение кампаний в области борьбы с ан-

тисемитизмом, в Интернете отмечаются время от времени подобные высказывания, вследствие чего федеральное правительство в 2012 году вынесло решение об укреплении "группы по борьбе с антисемитизмом" путем повышения уровня безопасности вблизи мест отправления культа, а также путем побуждения лиц, пострадавших от проявления антисемитизма, к подаче жалобы. В 2012 году количество рассмотренных Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом дел составило 61, 15 из которых касались словесных оскорблений, 11 – актов вандализма и 13 – отрицания исторических фактов. Представляется важным подчеркнуть, что во время председательства Бельгии в 2012–2013 годах в Международном альянсе памяти жертв Холокоста федеральное правительство учредило музей памяти граждан Бельгии – жертв Холокоста.

4. Несмотря на возбуждение в 2012 году более 220 дел, касающихся антиисламских настроений, ни по одному из этих дел не было вынесено решение, но скорее всего это все-таки будет сделано в ближайшее время. Говоря об общих данных, касающихся расовой дискриминации, следует отметить, что за 2007–2011 годы количество зарегистрированных судебными органами дел о расизме или ксенофобии уменьшилось на 20%. Из 4 951 дел, зарегистрированных в судебном округе Брюсселя в 2007–2012 годах, производство 82% дел было прекращено чаще всего по техническим мотивам, таким как недостаточность обвинений или срок давности, что является проблемой, решению которой может содействовать циркуляр 13/2013, а также нужно отметить, что менее 7% дел (342 дела) относятся к правонарушениям и преступлениям по мотивам расовой ненависти. Более 70% дел, рассматриваемых в судах первой инстанции, завершились вынесением обвинительного приговора. Важно отметить, что после совершенного в 2006 году убийства по расистским мотивам было упразднено требование о наличии гражданства Бельгии для обращения в Комиссию по оказанию материальной помощи лицам, пострадавшим от насильственных преступлений. В данных проявлениях дискриминации со стороны сотрудников полиции существуют пробелы, однако в них содержится информация о 90 жалобах, поданных за 2009–2012 годы в орган по осуществлению контроля над службами полиции, по многим из которых были возбуждены уголовные дела и в основном был вынесен оправдательный приговор. Тем не менее доказанные правонарушения не остаются безнаказанными, о чем свидетельствует вынесение инспектору полиции, признанному виновным в совершении насильственных действий расистского характера, приговора о тюремном заключении на срок восемь месяцев. Значительные успехи были достигнуты в области профессиональной подготовки сотрудников полиции по вопросам многообразия и борьбы с дискриминацией, а также необходимо отметить, что в учебную программу для сотрудников полиции будет включено изучение Руководства по подготовке сотрудников правоохранительных органов в области основных прав человека, разработанного Агентством Европейского союза по основным правам человека.

5. Ряд исследований указывают на более суровое отношение к несовершеннолетним лицам иностранного происхождения со стороны органов правосудия Бельгии, однако для судебного персонала проводятся учебные и просветительские курсы по вопросам дискриминации, что может способствовать изменению положения дел. Закон, запрещающий сбор статистических данных об этническом происхождении содержащихся под стражей лиц, позволяет предоставлять Комитету информацию, касающуюся только их гражданства. За последние несколько лет данные о числе жертв торговли людьми остаются относительно неизменными. В связи с этим новый закон, принятый в апреле 2013 года в рамках Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2012–2014 годы, расширяет понятие торговли людьми, включая в него все формы сексуальной эксплуатации, и предусматривает осуществление учебных программ для

опекунов, ответственных за несопровождаемых несовершеннолетних иностранных граждан. С 1 января 2014 года в Бельгии применяются все положения Регламента "Дублин III" о порядке задержания и ведении дел просителей убежища. Содержание под стражей просителей убежища во время всей процедуры предоставления убежища не носит систематического характера и касается лишь небольшой их части, составляющей 2,6% от общего числа просителей убежища. Контроль над проведением операций по выдворению с территории носит независимый характер и осуществляется Генеральной инспекцией федеральной и местной полиции, которая ни разу не выявила мотивированных ненавистью действий в рамках осуществления мер по выдворению, например в ходе репатриаций или высылке. Представленные рядом организаций гражданского общества данные являются неточными; например, Генеральная инспекция в 2012 году осуществила 164 мероприятия по контролю и из 5 742 процедур выдворения с территории три четверти были произведены на добровольной основе и без применения средств принуждения.

6. В школах поощряется смешение разных социальных групп на основе равного доступа и обращения, а также с помощью механизма по приему и охвату школьным образованием упрощается процесс интеграции вновь прибывших учащихся. Кроме того, франкоязычное сообщество Брюссельского столичного региона и Валлонии реализовало экспериментальную инициативу альтернативного школьного образования для несопровождаемых несовершеннолетних лиц в случае их плохой успеваемости, в рамках которой им предоставляется возможность совмещать учебу с работой и продолжать изучать французский язык. Франкоязычное и Фламандское сообщества приняли меры по поощрению многообразия в средствах массовой информации как в плане телевизионных программ, так и кадровой политики. В рамках Национальной стратегии интеграции рома Фландрия приняла стратегический план действий в отношении лиц, ведущих кочевой образ жизни, и рома, который направлен на содействие их интеграции в общество и рынок труда, а также на поощрение предпринимательства. В Брюссельском столичном регионе были приняты меры по выделению земель для размещения лиц, ведущих кочевой образ жизни, и повышения общего уровня осведомленности местных сообществ о потребностях рома. В целях обеспечения равного обращения с иностранцами и борьбы с ксенофобией Фландрия приняла план действий по вопросам политики интеграции на 2012–2015 годы, в частности план, охватывающий вопросы гражданской интеграции. Франкоязычное сообщество предпочло договоры о социальной сплоченности на основе сопровождения в сфере школьного образования, обучения грамоте и интеграции вновь прибывших лиц, тогда как правительство Валлонии в 2011 году приняло план по обеспечению равенства, который направлен на борьбу против всех форм дискриминации.

7. Бельгия значительно продвинулась в вопросах борьбы с дискриминацией в области занятости. Заключение нового трудового соглашения обеспечивает равенство в обращении на всех стадиях трудовых отношений, и Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом приступил к осуществлению проекта "Барометр многообразия" в области занятости. Кроме того, после проведения Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) недавнего исследования, которое отразило неблагоприятное положение мигрантов в Бельгии, правительство Фландрии в июне 2013 года приняло Постановление об интеграции иностранных граждан. Суды регулярно рассматривают дела о расовой дискриминации на рабочем месте. Ношение хиджаба не является препятствием для выдвижения кандидатуры в Бюро по отбору сотрудников федеральной администрации, за процессом которого наблюдала группа по вопросам многообразия в целях обеспечения каждому лицу равных возможностей при приеме на работу. При назначении на работу необходимо следить за тем,

чтобы ношение религиозных символов не нарушало положения трудового регламента. Бельгии еще не удалось создать институт прав человека по причине сложности государственной институциональной структуры, но этот процесс продолжается. Через несколько недель начнет работать новый межфедеральный Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом и дискриминацией, что позволит ускорить процесс создания соответствующего национального института. Принятый в 2004 году федеральный план по вопросам расизма, антисемитизма и ксенофобии относится к компетенции всех федеральных учреждений. Прежде чем предложить новый план, необходимо провести оценку данных о достигнутых результатах.

8. **Г-н Васкес** (Докладчик по Бельгии) приветствует создание Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, однако сожалеет о том, что ввиду его ограниченного мандата и отсутствия компетенции в вопросах дискриминации по признаку языка, ему был присвоен только статус В. Этот, несомненно, деликатный для Бельгии вопрос, является очевидной причиной того, что Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств не была ратифицирована, однако Комитет интересуется связью между дискриминацией по признаку языка и дискриминацией по признаку этнического происхождения или национальной принадлежности. Докладчик хотел бы знать, когда Бельгия намерена создать национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами и что препятствует принятию национального плана действий против расизма. Оратор с удовлетворением отмечает, что Центр по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом обладает новой компетенцией по осуществлению мониторинга проявлений дискриминации на региональном, местном и федеральном уровнях. С другой стороны, вызывает беспокойство передача Центром своих полномочий по вопросам иммиграции другому органу, а именно Федеральному центру по вопросам анализа миграционных потоков, полномочия которого распространяются только на федеральный уровень и чей Исполнительный совет назначается правительством; этой новой структуре следует тесно сотрудничать с Центром по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, который располагает обширным опытом в данной области. По результатам исследования Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом, в Бельгии в области занятости отмечается структурная дискриминация, которая, по мнению неправительственной организации, проявляется в разделении на этнические группы, так как очевидно, что наиболее высокооплачиваемые должности занимают бельгийцы. Кроме того, 25% жалоб, направленных в Центр по вопросам дискриминации на рабочем месте, свидетельствуют о существовании прямой и косвенной дискриминации в этой области. Следует принять специальные меры в целях исправления данной ситуации.

9. Докладчик выражает беспокойство в связи с отказом работодателей проявлять терпимость к тому, что их работники проектируют свои религиозные обычаи и традиции на рабочем месте, а также позволять, например, женщинам, контактирующим с общественностью, носить хиджаб; некоторые из работодателей утверждают, что данная политика направлена на удовлетворение клиентов, которые не желают находиться в контакте с представителями определенных этнических групп. Было бы интересно узнать, намерено ли государство-участник отказаться от этой политики в свете недавнего решения Европейского суда по правам человека по делу *Эвейда против Соединенного Королевства*. Вопреки тому, что в школах Валлонии имеет место терпимость к ношению мусульманского платка, в школьных учреждениях Фландрии это официально запрещено, что нарушает право девочек из религиозных меньшинств на получение доступа к образованию. Данная политика представляет собой серьезную проблему, как с точки зрения соответствия конституционным положениям

Бельгии и международных документов в области свободы религии и права на получение образования, так и в плане Конвенции. Было бы интересно узнать, почему бельгийский законодатель ввел уголовную ответственность за ношение паранджи в общественных местах. Общий запрет представляет собой симптом более глубокой проблемы, а именно исламофобии, о чем свидетельствует недавнее исследование Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом по вопросам толерантности, в котором говорится о том, что магрибинцы постоянно рассматриваются как более грубые, низшие, ленивые и менее надежные люди, чем представители других групп меньшинств. Расизм все больше проявляется в Бельгии в форме исламофобии и антисемитизма. В Бельгии была создана группа мониторинга борьбы с антисемитизмом, но планируется ли создание подобного механизма для борьбы с исламофобией?

10. Что касается уголовного правосудия, то Докладчик хотел бы знать, что делает государство-участник для решения сложной проблемы, связанной с иностранными гражданами, осужденными на более долгий срок, чем бельгийцы, а также с чрезмерной представленностью несовершеннолетних лиц без гражданства в сфере ведения системы уголовного правосудия. Кроме того, оратор считает, что Бельгии следует пересмотреть свою политику систематического задержания на границе просителей убежища, что должно применяться только в порядке исключения и в качестве крайней меры. Европейский суд по правам человека вынес определение, согласно которому систематическое проявление насилия со стороны сотрудников полиции Бельгии в отношении представителей меньшинств нарушает ряд статей Европейской конвенции по правам человека, что подтверждается в другом докладе Центра, в котором отражается стереотипное отношение сотрудников полиции к мусульманам. Чрезмерное применение силы также представляет собой проблему в рамках процедуры высылки ввиду того, что Генеральная инспекция федеральной и местной полиции (ГИП) очевидно не обладает ни требуемой независимостью, ни необходимыми ресурсами для осуществления мониторинга всех процедур высылки. Намерена ли Бельгия обнародовать некоторые материалы проведенного ГИП в 2012 году следствия? В рассматриваемом докладе указывается, что поступило очень мало жалоб на сотрудников полиции за их действия в ходе процедур высылки, однако отсутствие жалоб необязательно является положительным явлением и может служить свидетельством недоверия к органам полиции или юстиции или незнания закона.

11. Законы Бельгии в области натурализации ужесточились, что создало дополнительное препятствие для интеграции иммигрантов. Обязательное отныне условие работы в течение 68 дней для получения гражданства, кроме того, что нередко является проблематичным для женщин, образует замкнутый порочный круг, в котором приобретение гражданства зависит от найма на работу. Бельгия приняла национальную стратегию в области интеграции рома, в которой недостаточно освещены сферы образования, здравоохранения, занятости и жилья, а также отсутствуют цели и поддающиеся количественной оценке показатели, позволяющие определить ее эффективность. Европейский комитет по социальным правам Совета Европы считает, что законодательство Бельгии по вопросам народов, ведущих кочевой образ жизни, противоречит ряду положений Европейской социальной хартии. Государству-участнику следует разработать политику борьбы с социальной изоляцией этой группы населения.

12. **Г-жа Дах** не понимает, почему Бельгия, страна, которая активно занимается борьбой с расизмом и участвует в работе Дурбанской конференции, не приняла национальный план действий по борьбе с расизмом и не создала национальное учреждение по правам человека в соответствии с Парижскими принципами, и спрашивает, действительно ли причиной этого является слож-

ность ее институциональной структуры. Государству-участнику следует следить за тем, чтобы национальное учреждение по правам человека, которое оно намерено создать, отвечало изначальному призванию учреждений подобного типа и пользовалось всеми полномочиями, которыми наделены его зарубежные партнеры. Было бы целесообразно спросить об обоснованности решения о лишении Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом ряда его прерогатив и полномочий, а также выделении вопроса иммиграции из перечня других вопросов, касающихся иностранных лиц, так как они, по всей видимости, не способствуют осуществлению Бельгией эффективной борьбы против расовой дискриминации. Г-жа Дах рекомендует государству-участнику пересмотреть свой анализ статьи 3 Конвенции в свете общей рекомендации № 14 Комитета. Как полагает оратор, в Бельгии только согласившиеся сотрудничать с полицией и судебными органами женщины – жертвы торговли людьми, получают защиту, и считает, что государству-участнику следует рассмотреть возможность декоррелирования сотрудничества с органами, предоставляющими защиту, право на получение которой должны иметь все жертвы.

13. **Г-н Автономов** спрашивает, был ли, наконец, принят проект закона о внесении изменений в порядок приобретения гражданства, одобренный в 2012 году Палатой представителей. Оратор хотел бы знать, осуществляет ли германоязычное сообщество специальные программы, содействующие интеграции рома и иностранных граждан путем обучения их немецкому языку, а также программы, позволяющие лицам, говорящим на французском, голландском и немецком языках, получать образование на родном языке, если они находятся не в своем языковом регионе. Наконец оратор просит делегацию указать, намерена ли Бельгия ратифицировать Конвенцию № 189 Международной организации труда (МОТ) о достойном труде домашних работников.

14. **Г-н Мурильо Мартинес**, с удовлетворением отмечая, что государство-участник создало музей Холокоста и прав человека в течение отчетного периода, спрашивает, могут ли быть организованы в рамках Десятилетия в интересах лиц африканского происхождения выставки, посвященные жертвам нарушений положения Конвенции, совершенных в массовом масштабе в прошлом, к которым относятся лица африканского происхождения. Оратор хотел бы также получить статистические данные о жертвах торговли людьми с разбивкой по национальному происхождению и спрашивает, снято ли с них бремя доказывания в рамках процедуры разбирательства с учетом уязвимости этих лиц.

15. **Г-н Ен Сик Юн**, ссылаясь на пункт 34 доклада, спрашивает, может ли жертва расовой дискриминации, получившая возмещение и оцененные убытки по иску о прекращении дискриминации, но считающая сумму недостаточной, ходатайствовать о рассмотрении дела по существу, чтобы получить более крупную сумму возмещения. Оратор спрашивает, не следует ли читать выражение "otherness in diversity" в пункте 45 версии текста на английском языке как "togetherness in diversity". Наконец, оратор хотел бы знать, было ли исполнено наказание в отношении представителя радикальной салафистской организации "Sharia4Belgium", который в 2012 году был заочно осужден и приговорен к двум годам тюремного заключения за подстрекательство к ненависти в отношении немусульман.

16. **Г-н Халаф** спрашивает, какие органы – федеральные или региональные – уполномочены выносить решение о помещении иностранного гражданина в зону транзита регионального аэропорта и содержании его там. Будут приветствоваться объяснения относительно использованного в пункте 18 доклада выражения "расовая принадлежность". Наконец, отмечая явное отличие, на которое указывается в докладе, между дискриминацией и расовой дискриминацией, г-н

Халаф хотел бы знать, являются ли эти понятия для государства-участника взаимоисключающими, взаимодополняющими или взаимозависимыми.

17. **Г-н Диакону** спрашивает, охватываются ли внутренним законодательством преференции, предоставляемые лицу в частности на основании его национального или этнического происхождения, и почему Бельгия еще не присоединилась к Протоколу № 12 Европейской конвенции по правам человека. Оратор хотел бы получить разъяснения относительно слова "особое", используемого в статье 21 Закона от 2007 года о внесении изменений в Закон от 1981 года, направленный на пресечение ряда актов, совершенных на почве расизма и ксенофобии, в положениях которого криминализируется распространение идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти при условии, что оно сопровождается "особым намерением". Оратор с удивлением отмечает, что Комитету не было представлено ни одного сообщения в соответствии со статьей 14 Конвенции, относительно чего оратор просит делегацию дать пояснения. Оратор просит делегацию разъяснить, применяются ли в интересах некоторых групп специальные меры, указанные в статье 2 Конвенции, и провести оценку эффективности осуществления политики поощрения многообразия в рамках гражданской службы и предоставить статистические данные о представленности групп меньшинств. Оратор также просит делегацию представить статистические данные о проживающих в Бельгии апатридах и описать меры, принятые для исправления их положения. Зная, что 8 из 10 детей из фламандского сообщества дома разговаривают на турецком, арабском или берберском языках, г-н Диакону спрашивает, почему органы власти упразднили все проекты, позволяющие этим детям получать образование на своем языке. Наконец оратор хотел бы знать, намерена ли Бельгия снять свое интерпретационное заявление к статье 4 Конвенции, поскольку положения этой статьи широко охватываются национальным законодательством и поддержание этого заявления не является более уместным.

18. **Г-н Линдгрэн Алвеш**, отмечая, что отрицание Холокоста запрещено в государстве-участнике, спрашивает, запрещено ли также отрицание других актов геноцида, таких как Сребреница, признанных международными судебными инстанциями. Оратор хотел бы знать, являются ли для государства-участника фламандцы и валлонцы отдельными национальными меньшинствами или признаются просто группами населения, которые определяются через принадлежность к лингвистическому региону и ряд культурных особенностей.

19. **Г-жа Крикли** хотела бы знать, почему полномочия по вопросам миграции были сняты с Центра по обеспечению равных возможностей и борьбе с расизмом и переданы федеральному органу. Оратор просит сообщить о мерах государства-участника в связи с тем, чтобы программы интеграции иностранных граждан, принятые в соответствии с европейскими директивами, не приобрели характер политики ассимиляции. Наконец, оратор спрашивает, какие цели были определены в национальной стратегии в области интеграции рома на 2016 год, какие мероприятия планирует организовать государство-участник по случаю Десятилетия в интересах лиц африканского происхождения и как оно планирует сотрудничать с гражданским обществом в связи с будущими заключительными замечаниями Комитета

*Заседание закрывается в 18 ч. 00 м.*